

Resúmenes en Español

1. El desarrollo de indicadores de reintegración culturalmente apropiados para niñas anteriormente relacionadas con las fuerzas armadas en Sierra Leone, utilizando una metodología de clasificación participativa

Este artículo describe una metodología de clasificación participativa para determinar las interpretaciones locales en cuanto a la reintegración y adaptación de valor potencial para la planificación y la evaluación de programas. Se utilizó la metodología en el contexto específico de niñas anteriormente relacionadas con las fuerzas armadas en Sierra Leone. Catorce grupos de discusión en diez comunidades participaron en actividades espontáneas de hacer listas y de clasificación participativa en grupos focales. Las discusiones sirvieron para identificar el apoyo familiar, el matrimonio y la participación en actividades comunitarias y actividades para generar ingresos como indicadores que la comunidad creía significativos de la reintegración exitosa de una niña en la posguerra. El método ofrece un enfoque flexible para la identificación de indicadores de reintegración culturalmente apropiados y tiene la potencia de ser utilizado ampliamente en la planificación y la evaluación de programas.

Palabras claves: Sierra Leone, niños soldados, reintegración, métodos, indicadores, transcultural, evaluación

2. La capacidad de recuperación en familias encabezadas por niños en Ruanda:

las implicaciones para intervenciones psicosociales comunitarias

Este artículo se centra en la capacidad de recuperación de niños que enfrentan dificultades y adversidades extremas. El artículo se basa en estudios participativos sobre niños que viven en familias encabezadas por niños en Ruanda y enfatiza la importancia de escuchar a los niños y reconocer su capacidad de crear intervenciones para mejorar su bienestar psicosocial. Los resultados demuestran que los niños han desarrollado estrategias innovadoras y provechosas para enfrentar problemas y que algunos de ellos han desarrollado la capacidad de prosperar a pesar de las dificultades extremas que enfrentan. El estudio de las estrategias para enfrentar problemas sugiere que los niños muestran ingeniosidad, responsabilidad y un sentido de moralidad. Sin embargo, cuando los factores estresantes son demasiado grandes, muchos niños usan estrategias negativas y potencialmente dañinas. Un enfoque comunitario debe centrarse en el mejoramiento del bienestar de la entera comunidad y las capacidades de los niños – los mecanismos positivos que usan para enfrentar problemas y su capacidad de recuperación, y al mismo tiempo debe concentrarse en las debilidades de los niños. También se deben identificar los factores protectores ya existentes y elaborarlos para que se puedan usarlos en intervenciones.

Palabras claves: intervenciones psicosociales, familias encabezadas por niños, capacidad de recuperación, estrategias para enfrentar problemas, Ruanda

3. ‘Sólo nos quedan nuestra confianza y nuestras familias.’ – Refugiados iraquíes en Jordania investigan sus propias condiciones de vida

Treinta y seis refugiados iraquíes han desarrollado y llevado a cabo una investigación comunitaria en julio de 2007, entrevistando a conciudadanos en Ammán/Jordania. La investigación forma parte del Programa Internacional para Refugiados 2007/8 de CARE, realizado en Jordania. El objetivo de la investigación fue hacer un inventario de las condiciones de vida de los refugiados, desde la perspectiva de la salud mental comunitaria y la violencia de género, e identificar los recursos disponibles para iniciativas de desarrollo comunitario. Se entrevistaron a trescientos cincuenta y cuatro iraquíes, que tenían entre 10 y 86 años, mediante una combinación de muestreo a base institucional y de ‘bola de nieve’. El artículo describe los desafíos que se presentan al estudiar comunidades temporales bajo estrés y los obstáculos particulares que dificultan la adquisición de información válida y fidedigna sobre asuntos delicados, como la violencia en una situación de miedo y desconfianza. Las conclusiones más importantes se presentan y se discuten en relación con proyectos y actividades destinados al mejoramiento de la salud mental en comunidades de refugiados.

Palabras claves: salud mental comunitaria, capacitación comunitaria, estudiar comunidades temporales bajo estrés, entrenar a personas profanas en hacer investigaciones, violencia de género

4. Poder y ética en la consejería psicosocial: reflexiones sobre la experiencia de una ONG internacional que ofrece servicios a refugiados iraquíes en Jordania

Este artículo se centra en la experiencia diaria de consejeros psicosociales empleados por una organización no gubernamental internacional (ONGI) en Jordania y reflexiona sobre algunos de los dilemas morales inherentes a la consejería para refugiados iraquíes. Se argumenta que la falta de claridad en cuanto a los papeles, las políticas de reclutamiento a corto plazo, las demandas confusas que se hacen a las ONGI y la complejidad de la situación política de los iraquíes en Jordania contribuyen a dilemas morales profundos, y a menudo insolubles, del personal local empleado para ofrecer servicios de consejería de primera línea. Aunque estos dilemas casi nunca se discuten explícitamente, se extienden a cada aspecto de la interacción entre el refugiado y el consejero. Una vez identificados los asuntos en cuestión, se presentan sugerencias específicas para solucionarlos.

Palabras claves: consejería psicosocial, Jordania, refugiados, evaluación de servicios ONGI

5. Ex combatientes en Sudáfrica: cómo atender sus necesidades

En 1994 se celebraron las primeras elecciones democráticas en Sudáfrica. Catorce años más tarde, resulta que los ex combatientes aún forman un grupo vulnerable. La realización de un proceso DDR limitado significó que muchos ex combatientes seguían enfrentando desafíos serios. Algunas organizaciones no gubernamentales se hacen cargo de las necesidades psicosociales de este grupo. Este artículo describe estas intervenciones, el impacto que tienen sobre los ex combatientes y los desafíos que enfrentan. Se han investigado los puntos de vista de los ex combatientes y los miembros de

las organizaciones. El artículo concluye que, para poder atender las necesidades psicosociales de ex combatientes sudafricanos, se deben realizar los cambios siguientes: aumento de la voluntad política, más plataformas que se puedan consul-

tar, priorizar la capacitación económica, curación psicosocial focalizada y reconocimiento.

Palabras claves: ex combatientes, intervenciones psicosociales, reintegración